

미하일 바흐찐(Mikhail Bakhtin)의 대화 이론(Dialogism)에 기반한 사사기 4-5장 분석*

양인철(장신대)

1. 들어가는 말

여사사 드보라가 가나안 장군 시스라에 대항하여 싸운 전쟁이 기록된 사사기 4-5장은 오랫동안 학자들의 주요 연구 대상이 되어 왔다. 가장 큰 논쟁점은 사사기 4장과 5장이 한 사건에 대해 다른 시각을 보여줄 뿐만 아니라 다른 장르로 기록되었다는 점이다. 예를 들어, 사사기 4장은 가나안 장군 시스라에 대항하여 승리하는 과정을 비교적 짧게 기술했지만(삿 4:12-16), 사사기 5장은 기손 강에서 전쟁 묘사를 상세히 기술하였다(삿 5:19-22). 또한 사사기 4장은 산문 형식으로 기술되었지만, 사사기 5장은 시의 형식으로 기술되었다. 이에 두 개의 다른 장르가 공존하는 이유를 설명하기 위해 학자들은 다양한 설명을 제시해왔다. 먼저 제임스 왓츠(James W. Watts)는 주전 725년에 세워진 이집트의 피예

* 이 논문은 2023년 장로회신학대학교의 지원을 받아 수행된 연구임.

석비(the Piye Stela)가 이집트 왕조의 역사를 기록하는 방식을 주목하였다.¹ 왓츠는 이 석비에서 이집트 왕조의 역사 기록물에 대해 3인칭으로 기록된 산문 형식과 시문 형식으로 기록된 형식이 병행 본문으로 기록된 것을 근거로, 히브리어 성서의 산문과 시문이 공동으로 존재하는 것은 당대 고대 근동 사회에서 유행했던 기술 방식이었다고 주장하였다. 최근에는 마크 스미스(Mark S. Smith)도 왓츠에 의견에 동조하며, 고대 메소포타미아에서 전쟁을 기술할 때, 산문과 시가 동시에 사용된 용례를 소개하였다.² 예를 들어, 투쿨티 니누르티 1세(Tukulti-Ninurti I)가 바벨론 왕 카쉬티리아쉬 4세(Kashtiliash IV)와 대결한 내용이 서술된 비문, 무스루(Musru)와 우라르투(Urartu)를 원정한 티글랏 빌레세르 1세(Tiglath-Pileser I)의 원정 기록, 투트모세 3세(Thutmose III)의 므깃도 전쟁 원정 기록에서 산문과 시가 동시에 기록되었다. 그리하여 스미스는 사사기 최종 저자가 고대 근동 사회의 역사 기술 방식을 그대로 따르고 있다고 주장하였다.

또한 사사기 4장과 5장 중 어떤 본문이 선행되어 기록되었는지에 대한 논쟁도 있었다. 프랭크 크로스(F. M. Cross)는 사사기 5장은 출애굽기 15장과 더불어 신화적인 내용을 다루기에 가장 오래된 시라고 주장하였다.³ 예를 들어, 사사기 5장은 하팍스 레고메나(Hapax Legomena)가 여러 구절에서 등장하고, 하나님의 전쟁에 하늘의 별들도 참여하는 장면(삿 5:20)이 신화적인 내용을 다루고 있기 때문에 사사기 5장이 가장

1 James W. Watts, *Psalm and Story: Inset Hymns in Hebrew Narrative* (Sheffield: JSOT Press, 1992), 96-97.
 2 Mark S. Smith and Elizabeth Bloch-Smith, *Judges 1: A Commentary on Judges 1:1-10:5* (Minneapolis: Fortress Press, 2021), 302.
 3 Frank M. Cross, *Canaanite Myth and Hebrew Epic* (Cambridge: Harvard University Press, 1973), 70. 사사기 4-5장에 대한 최근 연구는 이윤경, “여성 승전가의 여론 형성 기능”, 『구약논단』 23.1 (2017), 165-189와 강승일, “드보라의 노래에 나타나는 난해절들의 번역과 그 역사적 배경”, 『구약논단』 27.3 (2021), 106-130을 참고하라.

오래된 문서임을 보여주는 증거로 보았다. 크로스는 더 나아가 사사기 5장이 가장 먼저 기록되었고 이후에 사사기 4장이 사사기 최종 편집본에 포함되었다고 보았다. 얀 알베르토 소긴(Jan Alberto Soggin)도 신명기 사가가 산문 형식으로 기록된 4장을 기술하는 과정에서 가장 오래된 시인 5장을 삽입했다고 주장하였다.⁴ 스티븐 바이츠만(Steven Weitzman)은 사사기가 최종 문서로 만들어지는 과정에서 신명기사가(Deuteronomist)가 사사기 5장의 드보라의 노래를 재해석하여 사사기 4장을 기록했다고 주장하였다.⁵ 심지어 바룩 할퍼린(Baruch Halpern)은 신명기 사가가 사사기 5장을 가지고 사사기 4장을 기록하면서, 역사 기록물을 잘못 기록한 흔적이라고 주장하였다.⁶ 그러나 할퍼린의 주장과 달리 최근에 세르주 프롤로프(Serge Frolov)는 사사기 5장이 가장 오래된 시가 아니라고 주장하였다.⁷ 그리하여 프롤로프는 사사기 5장의 히브리어 형태를 분석한 결과 포로기 혹은 포로 후기에 사용된 언어를 보여주고 있다고 보았다. 예를 들어, 프롤로프는 사사기 5장 7절에서 히브리어 관계대명사 “아쉐르” 대신 “샤”가 사용되었는데, 관계대명사 “샤”는 고대보다는 후기 성서 시대, 심지어 현대 히브리어에 많이 사용된 히브리어임을 주장하였다.⁸ 이처럼 사사기 4장과 5장에 대해 학자들이 활발하게 연구를 진행하였지만, 그 중 어느 본문이 가장 먼저 기록되었는지를 설명할만한 확

4 Jan A. Soggin, *Judges: A Commentary, Old Testament Library* (Philadelphia: Westminster Press, 1981), 92-93.

5 Steven Weitzman, *Song and Story in Biblical Narrative: The History of a Literary Convention in Ancient Israel* (Indiana Studies in Biblical Literature; Bloomington/Indianapolis: Indiana University, 1997), 6.

6 Baruch Halpern, “The Resourceful Israelite Historian: The Song of Deborah and Israelite Historiography”, *Harvard Theological Review* 76 (1983), 379-401.

7 Serge Frolov, “How Old is the Song of Deborah?,” *Journal for the Study of the Old Testament* 36 (2011), 163-184.

8 Serge Frolov, *How Old is the Song of Deborah?*, 171.

실한 증거를 발견하기가 어려움을 알 수 있다.

본 연구는 사사기 4장과 5장에 대한 기존 학자들의 역사 비평 방식에 따른 분석에 집중하기보다는 공시적인 연구 방법, 즉 두 개의 서로 다른 장르로 기록된 최종 본문이 독자에게 주고 있는 의미에 집중하고자 한다. 이에 미하일 바흐찐(Mikhail Bakhtin)이 주장한 대화 이론(Dialogism)을 기반으로 사사기 4-5장에 나타난 특징들을 살펴보고자 한다. 바흐찐은 소설과 시가 결합하였을 때, 소설의 언어적 통일성을 깨뜨리고 다양성을 강화한다고 주장하였다.⁹ 산문 형식의 사사기 4장과 시 형식의 사사기 5장이 한 사건에 대해 다양한 시각을 독자에게 제공한다든 점에서, 사사기 4-5장은 바흐찐의 이론을 적용할 수 있는 본문이다. 본 연구는 바흐찐의 대화 이론의 대표적인 개념인 “다성성”(Polyphony)과 “이중어”(Heteroglossia)과 “이중목소리”(Double Voice)와 “미완결성”(Unfinalization)이 사사기 4-5장에서 어떻게 표현되고 있는지 살펴보고자 한다. 바흐찐의 이론을 적용해볼 때, 사사기 4-5장은 하나님과 인간에 대한 이해의 폭을 넓혀주는 본문이라 할 수 있다. 예를 들어, 4장은 하나님이 이스라엘의 하나님으로 등장하여 가나안 왕 시스라와 대결하는 내용을 다루고 있다. 반면에 5장은 소수 민족의 하나님이 아니라 우주적 하나님의 이미지로 전환하여, 이스라엘과 가나안과의 대결을 신들의 대결 구도로 확장시키고 있다. 사사기 4-5장은 하나님에 대해 각각 다른 독백(Monologue)을 소개하지만, 하나님에 대한 이해의 폭을 넓히고 있는 것이다. 또한 사사기 4-5장은 가부장적 세계관에 사로잡힌 인물들에 대항하여 사회적 약자인 여성들이 등장함을 통해 독자에게 신선한 도전을 주고 있다. 이러한 해석에 대한 이론적 근거를 찾기

9 미하일 바흐찐, 『장편소설과 민중언어』(전승희/서경희/박유미 옮김) (서울: 창작과비평사, 1988), 136.

위해 첫째, 바흐찐의 대화 이론의 기본 개념을 소개하고자 한다. 둘째로, 바흐찐의 대화 이론을 기반으로 성서를 분석한 학자들의 견해를 소개한다. 마지막으로, 사사기 4-5장을 바흐찐의 대화 이론에 따라 분석하고, 독자에게 주는 의미에 대해 살펴보고자 한다.

2. 미하일 바흐찐의 이론에 근거한 성서 해석

1) 바흐찐의 대화 이론(Dialogism)

바흐찐은 20세기 초 탈구조주의가 문학비평계의 주요 흐름을 차지했던 러시아의 문학 이론가이다. 그는 오랫동안 문학비평 방식을 지배했던 헤겔의 변증법에 따른 일원론적 독백주의를 탈피하고자 하였다. 그는 일원론적 독백주의가 파괴되는 축제의 장소인 카니발을 주목하였다. 바흐찐에게 카니발은 민중 축제이며, 다양한 오락형식이 존재하는 크로노토프(시간과 공간에 대한 바흐찐의 신조어)이며, 이곳에서는 모든 사람이 수직적인 기존 사회의 규범에서 벗어나 평등한 관계를 보여준다.¹⁰ 바흐찐은 민중이 카니발에서 웃음을 경험하는 공간이 소설 속에서 본격적으로 펼쳐진다고 보았다.¹¹

카니발에서 모든 외적으로 표현된 다양성이 하나로 융합된다. 구전으로 전해지는 카니발의 민속 축제에서 여러 다양한 형태의 표현들이 하나가 된다. 카니발은 위에서부터 아래로 기술되는 장르들을 벗어나 상대성을 부각시킨다. 심각하기도 하고 우습기도 한(serio-comic) 그들의 구전은 강한 수사적 어구를 탄생시키며, 그 안에는 기쁨의 상

10 이득재, 『바흐찐 읽기: 바흐찐의 사상·언어·문학』 (서울: 문화과학사, 2003), 18-19.

11 이득재, 바흐찐 읽기, 79.

대성(joyful relativity)의 특징이 존재한다. 일방적으로 표현된 진지함이 약해진다.¹²

바흐찐은 카니발에서 발견한 다성성의 원리를 도스토예프스키의 소설을 분석하면서 발전시켰다. 바흐찐은 그의 책 『도스토예프스키 시학이 지닌 문제점(Problems of Dostoevsky's Poetics)』에서 독백주의의 대안으로 대화 주의(Dialogism)를 강조하였다.¹³ 그는 도스토예프스키의 소설에 등장하는 다양한 인물들이 보여주는 언어적 다양성이 다양한 세계관들을 반영하고 있다고 보았다. 그리하여 바흐찐은 소설 속 다양한 인물들이 보여주는 다양한 세계관이 서로 끊임없는 대화와 투쟁의 장을 만들어준다고 주장하였다.¹⁴ 그는 소설이 다른 장르와 근본적으로 다른 세 가지 기본적 특징을 다음과 같이 기술하였다.

첫째, 소설에 실현된 다중 언어적(multi-linguaged) 의식과 결부되어 있는 소설의 문체상의 삼차원성. 둘째, 소설이 문학적 형상의 시간적 좌표에 야기하는 근본적 변화. 셋째, 문학적 형상들을 구조화하기 위하여 소설에 의해 개방된 새로운 영역, 즉 모든 미완결상태의 현재(당대 현실)와의 최대한의 접촉영역. 소설의 이 세 가지 특징은 모두 유기적으로 상호연관되어 있으며, 유럽문명사에 나타난 아주 특수한 균열 — 사회적으로 고립되고 문화적으로 서로 무관심한 반 가부장적 사회로부터 벗어나 국가들과 언어들 상호간의 접촉과 관계로의 진입 — 의해 모두 강하게 영향받았다.¹⁵

특히, 소설 속 작가의 발언과 작중 화자들의 발언, 삽입된 장르들

12 Mikhail Bakhtin, *Problems of Dostoevsky's Poetics*, ed. and trans. Caryl Emerson (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1984), 107.

13 이득재, 바흐찐 읽기, 68-69.

14 바흐찐, 장편소설과 민중언어, 7.

15 바흐찐, 장편소설과 민중언어, 27.

및 작중인물들의 발언이 다양한 의미들을 만들어내고, 그 의미들이 서로 충돌하거나 갈등을 일으키는 이중어를 주목하였다.¹⁶ 즉, 다양한 이질적인 언어와 의식이 서로 만나는 공간이 소설로 보았다.

다음으로 바흐찐이 강조하는 소설의 특징은 “다성성(Polyphony)”이다. 이노신에 의하면 바흐찐이 표현한 “다성성”은 원래 다성악이라는 음악용어에서 바흐찐이 차용한 용어이다.¹⁷

다성악은 하나의 선율만을 연주하는 단성악(monophony) 및 베이스, 바리톤, 테너, 소프라노와 같은 몇 개의 다른 선율을 동시에 연주하는 화성학(homophony)과는 다르게 푸가(fugue)와 같은 돌림노래 형식으로 하나의 주제 선율을 관현악 또는 중창/합창의 각 파트가 서로 뒤따라가면서 계속 연주하거나 부르는 것이다.¹⁸

바흐찐은 음악용어에서 차용한 다성성을 그의 소설 분석에 적용한 것이다. 그는 소설의 언어가 독백(Monologue)적이거나 단성(Monophony)으로 표현된 것이 아니라 다성성으로 표현된 것을 주목하였다. 바흐찐은 서사시에서 단성이 가장 잘 나타난다고 보았다. 그는 서사시를 개인의 경험이나 자유로운 사상을 반영하기보다는 민족적 전통을 단일한 목소리로 반영하는 장르라고 주장하였다.¹⁹ 반면에 바흐찐은 소설은 작가가 자신의 이데올로기를 등장인물을 통해 반영하고자 하였으나, 그 인물들의 목소리가 다른 인물과의 대화 속에 새로운 목소리를 만들어낸다고 주장하였다. 바흐찐은 이를 두 개의 음성(double Voice)로 표

16 이득재, 바흐찐 읽기, 69.

17 이노신, “미하일 바흐찐의 대화이론에 대한 분석적 비평”, 『영어영문학연구』 34권 3호 (2008년 가을), 118.

18 이노신, 미하일 바흐찐의 대화이론에 대한 분석적 비평, 118.

19 바흐찐, 장편소설과 민중언어, 29.

현하며, 이 두 개의 음성은 새로운 의미를 양산해낸다고 보았다.²⁰ 동시에 소설 속 담론은 하나로 완결되어 있지 않고 끊임없이 열려있음(Unfinalization)을 강조하였다. 여기서 우리가 주목할 점은 바흐찐은 소설을 쓴 작가가 단순히 전지적 작가의 관점에서 모든 등장인물을 억지로 통제하는 것이 아니라 다양한 목소리를 지속적으로 발산하게끔 하고 있다는 점이다. 특히, 사회적 약자의 목소리를 감추는 것이 아니라 그들의 목소리를 전면으로 내세워 전복의 이데올로기를 만들어낸다는 것을 강조하였다.²¹

더 나아가 바흐찐은 서사시와 소설이 융합되었을 때, 두 사회의 언어적 세계관의 혼합이 주는 상징성을 주목하였다. 앞서 기술한 대로 서사시 자체만으로 보았을 때는 저자의 이데올로기가 단일한 목소리로 전달될 수 있다. 그러나 서사시와 소설이 융합되었을 때, 언어적 다양성을 새롭게 강화할 수 있음을 다음과 같이 기술하였다.

모든 장르들은 소설 속에 들어갈 때 그들 자신의 언어를 가지고 들어가며, 그럼으로써 소설의 언어적 통일성을 깨뜨리고 나아가 그 언어적 다양성을 새로이 강화시킨다. 그리하여 가령 어떤 비예술적 장르의 언어의 도입으로 인해 소설의 역사와 나아가서는 문예 언어의 역사에 새로운 장이 열리는 경우도 종종 발생한다.²²

즉, 바흐찐은 서로 다른 장르인 소설과 서사시가 함께 공존했을 때, 쌍방향의 다른 언어가 주는 다성성을 주목하였다. 여러 다른 장르에서 제공하는 이중의 언어는 미완결된 언어이며, 독자로 하여금 한 사건에 대해 다양하게 고민할 기회를 주는 것이다. 이러한 바흐찐의 주장은 서

20 바흐찐, 장편소설과 민중언어, 166.

21 이노신, 미하일 바흐찐의 대화이론에 대한 분석적 비평, 119.

22 바흐찐, 장편소설과 민중언어, 137.

로 다른 장르를 제공하는 사사기 4장과 5장을 통해 한 사건에 대해 다성성의 담론들을 발견할 수 있다는 이론적 근거를 제공하고 있다.

2) 바흐진의 대화 이론(Dialogism)에 기반한 성서학 연구

최종 본문을 공시적으로 분석하고, 그 성서의 다양한 음성이 의미하는 것을 탐구하고자 했던 성서학자들은 바흐진의 대화 이론에 깊은 관심을 두고 연구하였다. 가장 대표적인 성서학자는 로버트 폴친(Robert Polzin)이다. 폴친은 바흐진의 대화 이론을 바탕으로 신명기 역사서(Deuteronomistic History)를 3권에 걸쳐 분석하였다.²³ 그는 통시적 연구인 역사비평의 한계를 깨닫고, 신명기 사가의 이야기에서 등장하는 스토리는 단순한 독백(monologue)만 존재하는 것이 아님을 강조하였다.²⁴ 특히, 폴친은 사사기 4장과 5장을 분석하면서, 사사기 4-5장의 이야기가 전개되는 과정이 독자가 예측하기 어려운 방향으로 전개되는 장면을 주목하였다.²⁵ 예를 들어, 여사사 드보라는 백성들을 재판하기 위해 앉아있는 모습으로 등장하지만, 가나안 장군 시스라와 전쟁할 때에는 서 있는 모습으로 등장한다. 또한 드보라는 이스라엘을 구원하는 사사로 등장하지만, 최후의 구원자는 이스라엘 민족이 아닌 겐 족속 헤벨의 아내인 야엘이었다. 이처럼 폴친은 각 등장인물이 보여주는 이중성을 강조하였다. 하지만 장르가 다른 4장과 5장이 서로 쌍방향의 대화를 하고 있는 것에 대해 구체적으로 논의하지는 않았다.

23 Robert Polzin, *Moses and the Deuteronomist*. Part 1. *Deuteronomy, Joshua, Judges* (New York: Seabury, 1980); *Samuel and the Deuteronomist: A Literary Study of the Deuteronomistic History*. Part 2. *1 Samuel* (San Francisco: Harper&Row, 1989); *David and the Deuteronomist: A Literary Study of the Deuteronomistic History*. Part 3. *2 Samuel* (Bloomington: Indiana University Press, 1993).

24 Robert Polzin, *Moses and the Deuteronomist*, Part 1. Deuteronomy, Joshua, Judges, 21-23.

25 Polzin, *Moses and the Deuteronomist*, 161-167.

캐롤 뉴섬(Carol A. Newsom)은 폴친의 연구에 한 단계 더 나아가 서로 다른 장르가 주는 다성성의 의미를 찾고자 하였다. 뉴섬은 읍기를 연구하면서, 두 개의 다른 장르인 교훈을 주는 산문 형태의 이야기(the didactic prose)와 시 형태로 기록된 지혜에 관한 대화(the wisdom dialogue)를 주목하였다.²⁶ 그녀는 읍기 안에 두 다른 장르가 서로 미완결된 형태로 지속적인 대화를 보여주는 다성성을 보여준다고 보았다. 그리하여, 이 다성성은 주전 5세기 경 유대인 저자가 당시에 경건과 고통의 의미에 대해 다양한 입장이 존재했던 그 시대의 신앙 공동체의 의견을 동시에 반영하고 있다고 주장하였다.²⁷ 즉, 뉴섬은 읍기는 다성성을 보여주는 텍스트(the Polyphonic Text)이며, 고통과 경건에 대한 관점을 하나의 독백이 아니라 다양한 관점으로 이해할 수 있게 제시해준다고 주장한 것이다.²⁸ 이러한 뉴섬의 접근방법은 소설 속 다성성에 집중했던 바흐진의 이론을 서로 다른 장르에서 발견되는 다성성으로 확장했다는 데 의의가 있다.

3) 바흐진의 대화 이론(Dialogism)에 기반한 사사기 4-5장 연구

(1) 하나님의 속성에 대한 다성적 담론(Polyphony)

먼저, 사사기 4-5장은 독자로 하여금 하나님의 속성에 대한 이해의 폭을 넓혀주는 다성성을 보여주고 있다. 사사기 4장에서 기록된 전

26 Carol A. Newsom, *The Book of Job: A Contest of Moral Imaginations* (Oxford; New York: Oxford University Press, 2003), 21-31. 바흐진의 이론을 성서에 적용한 학자들의 연구집으로 바바라 그린(Barbara Green)의 *Mikhail Bakhtin and Biblical Scholarship: An Introduction*을 참고하라.

27 Carol A. Newsom, "The Book of Job as Polyphonic Text", *Journal for the Study of the Old Testament* 97 (2002), 93.

28 Newsom, *The Book of Job as Polyphonic Text*, 108.

쟁은 이스라엘 민족 대 가나안 민족 간의 전쟁을 기록하되, 가나안 장군 시스라에 대항하여 싸우는 드보라, 바락, 야엘의 인물 중심으로 이야기를 전개하고 있다. 또한 4장에서 드보라를 통해 하나님께서 주도적으로 이 전쟁을 승리로 이끄신다고 언급되지만, 하나님이 이 전쟁에 구체적으로 개입한 흔적은 4장 15절에만 아주 짧게 언급되었다. 반면에 5장에서 야훼의 등장을 직접적으로 묘사하며, 야훼께서 이 전쟁을 주도적으로 이끄시되, 우주적 전쟁으로 확장하는 내용으로 기술하고 있다(삿 5:4-5:20-23). 두 본문의 차이를 비교하면 다음과 같다.

사사기 4장과 5장의 비교

본문	사사기 4장	사사기 5장
야훼의 등장	그리고 그녀가 말했다. 내가 반드시 너와 함께 갈 것이다. 그러나 네가 가는 길에 너의 영광이 있지 않을 것이다. 왜냐하면 야훼께서 여자의 손에 시스라를 넘길 것이기 때문이다. 그리고 드보라는 일어나 바락과 함께 게데스로 가니라(삿 4:9)	야훼여! 당신이 세일에서부터 나올 때, 당신이 에돔 들판으로부터 나올 때, 땅이 진동하고, 하늘도 물을 내리고, 구름도 물을 내렸나이다 산들이 야훼 앞에서 흔들렸다. 이 시내산이, 이스라엘의 하나님 야훼 앞에서(삿 5:4)
야훼의 전쟁의 개입	그리고 드보라가 바락에게 말하였다. 일어나라! 왜냐하면 이 날은 야훼께서 시스라를 너의 손에 주셨기 때문이다. 야훼께서 너에 앞서 나가지 아니 하시느냐? 그러자 바락은 그를 따르는 만 명과 함께 다볼 산으로부터 내려왔다. 그리고 야훼께서 칼날로 바락 앞에 시스라와 그 모든 병거와 그 모든 군대를 혼돈케 하셨다. 그리고 시스라는 그 병거로부터 내려와 그의 두 발로 도망쳤다(삿 4:14-15).	하늘로부터 전쟁이 있었다. 그 별들이 그들의 다니는 길로부터 시스라에 대항하여 싸웠다. 기손 강이 그들을 휩쓸었으니 기손 강은 옛 강이니라. 내 영혼이 힘껏 행렬할 것이다. 그 때에 군마가 말굽이 지축을 흔들며, 군마를 탄 강한 자가 질주하고 질주하라(삿 5:20-22).

위 표에서 알 수 있듯이, 4장은 하나님이 인류의 전쟁에 개입하는 과정을 기술하되, 바락의 군사들이 사용하는 칼날을 통해 역사하는 내용으로 설명하였다. 바흐찐의 개념에 의하면 4장에서 하나님의 속성에 대한 단성은 이스라엘 민족을 구원하는 하나님이며, 이스라엘 민족의 군사를 이용하시는 하나님으로 기록되었다. 그러나 5장의 가나안 전쟁에서 드러나는 하나님의 속성에 대한 단성은 이스라엘 민족을 뛰어넘어 우주적 하나님이 주도적으로 전쟁을 승리로 이끄는 내용으로 기록되었다. 클린트 맥칸(Clint McCann)은 5장에서 하나님은 이스라엘 민족만을 위한 신이 아니라 온 우주를 통치하는 하나님의 우주적인 통치를 강조한다고 주장하였다.²⁹ 또한 맥칸은 5장의 하나님은 출애굽기 15장에서 물을 이용하여 이스라엘 백성들을 구출하시는 우주적 하나님의 초월성을 연상시킨다고 보았다. 5장에서 야훼는 세일과 에돔 들판으로부터 등장하고, 야훼 앞에 땅이 진동하고 하늘이 떨어지는 현상이 나타난다(삿 5:4; 시편 68:7-8 참조). 5장에서 전쟁에 대한 묘사는 바락의 군사들보다는 하나님과 더불어 싸우는 별들의 모습과 기손 강의 급류를 보내시는 하나님의 초월적인 능력을 강조하고 있다(삿 5:20-22). 즉, 바흐찐의 개념의 대화이론(Dialogism)을 적용해 볼 때, 4장과 5장은 각각 달리 하나님의 속성을 표현함으로써 “이중어”를 독자에게 제공하고 있다. 그러나 이 서로 다른 “이중어”는 독자로 하여금 하나님이 단순히 이스라엘 민족을 위한 하나님이 아니라 온 인류와 자연을 통치하는 하나님으로 확장하여 이해할 수 있도록 도와준다. 사사기 4-5장은 하나님의 속성에 대해 두 개의 음성(Double Voice)이 공존하는 다성성을 보여주는 본문인 것이다.

29 J. Clinton McCann, *Judges* (Louisville, KY: John Knox Press, 2002), 60.

(2) 여성에 대한 다성적 담론(Polyphony)

사사기 4-5장은 여성의 역할에 대한 다성적 담론을 제공하고 있다. 4장과 5장은 각각 드보라와 야엘에 대해 다른 시각을 제시한다. 4장이 드보라와 야엘을 통해 제시하는 여성은 남성보다 뛰어난 지도력과 과감성이 있는 독백(Monologue)을 제공한다. 5장에 등장하는 드보라는 이스라엘의 어머니로 표현되었고, 야엘이 자신의 성으로 유혹해 시스라 장군을 죽이는 용기를 찬양한다. 이스라엘의 어머니 드보라의 찬양은 여성을 남성의 성적 노리개로 보는 시스라 장군의 어머니와 대조적인 모습을 보이는 독백을 제공한다. 4-5장의 다른 독백이 서로 드보라와 야엘에 대해 다른 시각으로 설명하지만, 위기의 시기에 사회적 약자로 취급받는 여성이 보여주는 지도력과 기존 관습을 깨뜨리는 행동은 독자에게 신선한 자극을 준다.

4장에서 신명기사가가는 드보라가 남성 지도자들보다 뛰어난 지도력을 가지고 있다는 독백을 독자에게 제공한다.³⁰ 4장에서 여사사 드보라를 지칭하는 표현은 “랍비돗의 아내 여선지자 드보라”(삿 4:4), 이스라엘 백성들을 위한 “재판관”의 역할(삿 4:5), “바라에게 하나님의 말씀을 대언하는 역할”(삿 4:6-9; 14) 등이다. 히브리어로 “드보라”는 ‘꿀벌’

30 사사기는 사사기의 최종 편집자가 신명기에 기록된 신학적 관점으로 사사들에 관한 이야기와 여러 자료를 모아 편집된 작품일 것이다. 신명기 신학은 이스라엘 자손이 야웨 유일신 사상을 바탕으로 모세 율법을 순종하면 그들에게 복이 임하고, 그들이 야웨를 떠나 다른 신들을 섬기면 심판을 받는다는 내용을 강조하고 있다. 현대 학자들은 사사기의 최종 편집자를 신명기 사가(Deuteronomist)로 지칭하고, 신명기 사가가 신명기에 기록된 신학적 해석을 바탕으로 사사기를 최종 편집했다고 보고 있다. 마틴 노트(Martin Noth)는 신명기 역사서에 포함된 책은 신명기, 여호수아서, 사사기, 사무엘서, 열왕기서로 신명기 역사가가 포로 시대 때 신명기적 관점으로 편집했다고 주장하였다. 본 논문에서는 사사기 4-5장의 저자를 사사기의 최종편집자인 신명기사가로 표기하였다. Martin Noth, *The Deuteronomistic History* (Sheffield: University of Sheffield, 1981); Frank Moore Cross, Jr., “The Themes of the Books of Kings and the Structure of the Deuteronomistic History,” *Canaanite Myth and Hebrew Epic* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1973), 274-289.

의 의미를 가지고 있다. 그리고 그녀가 가지고 있는 공식 명칭은 “여선지자”였다. 구약성경에서 모세의 누이 미리암이 가장 먼저 “여선지자”라는 칭호를 가졌으며, 그 다음으로 “여선지자”의 칭호를 받은 여자가 드보라이다(출 15:20). 개역개정판은 4장 4절에서 드보라가 “랍비돗의 아내”로 번역하였지만, 구약 성경에서 랍비돗의 이름을 가진 사람은 등장하지 않는다. “랍비돗의 아내”는 “횃불”을 의미하는 히브리어 명사 랍비돗과 ‘여자’를 의미하는 히브리어 명사 잇사가 결합된 단어이다. 타미 슈나이더(Tammi J. Schneider)는 4장 이전에 사사 에훗을 지칭할 때, “왼손잡이”라고 표현하듯, 드보라를 “횃불의 여자”로 표현함으로써 위기의 시기에 이스라엘의 등불의 역할을 감당했다고 주장하였다.³¹ 즉, 4장에서 사사 드보라는 어두움을 밝히는 “횃불”과 같은 역할을 하며, “꿀벌”이 부지런히 일하여 영양소인 꿀을 만들어내듯, 백성들에게 꿀과 같은 말씀을 공급하는 것이다.

4장에서 드보라와 마찬가지로 주목받는 여자는 야엘이며, 그녀의 대담한 행동이 이스라엘을 시스라 장군으로부터 구원하는 역할을 강조하고 있다. 히브리어 야엘은 “산 염소(mountain goat)”를 의미하며, 4장과 5장에서 야엘은 산 염소처럼 시스라 장군에게 물과 우유를 제공해준다. 그러나 시스라 장군이 잠들었을 때, 과감하게 장막을 옮기는 못으로 관자놀이를 꿰뚫어 죽인다. 이와 같은 내용은 후반부인 17-22절에서 상세히 기록되었다. 그녀의 행동은 드보라만 의지했던 바락의 소심한 행동과 대비된다(삿 4:8). 4장 11절에서 야엘은 겐 족속 헤벨의 아내라 소개되었지만, 남편 헤벨은 이야기의 전면에 나오지 않는다. 이는 마치 4장의 초반에만 등장했던 가나안 왕 야빈이 시스라 장군 소개를 위한 배경

31 Tammi J. Schneider, *Judges: A Commentary*, Berit Olam (Collegeville, MN: Liturgical Press, 2000), 67.

역할을 했던 것과 유사하다(삿 4:1-3 참조). 겐 족속을 대표해서 헤벨은 어떠한 역할도 보이지 않지만, 헤벨의 아내 야엘은 단순히 남편을 보조하는 역할을 하지 않고, 시스라 장군을 죽이는 주도적인 역할을 보여주는 것이다.

드보라와 야엘과 달리 신명기사가가는 사사기 4장에 등장하는 남성들을 상당히 소극적이고, 지혜가 부족한 모습으로 기술하고 있다. 바락의 경우 사사 드보라의 동행이 전제된 상태에서 움직이려 했고, 이에 따라 시스라 장군을 처단하는 영예를 얻지 못하게 되었다(삿 4:8-9). 가나안 장군 시스라의 경우 겐으로는 철병거 900승을 거느리고 있지만, 제대로 된 리더십을 보여주지 못하고 혼자만 도망치는 모습을 보여주고 있다(삿 4:15-16). 즉, 시스라 장군은 바락의 소극적인 이미지와 더불어 무능력한 모습을 보여주고 있다. 전쟁에서 혼자 도망쳐 살아남은 시스라는 자신의 처지를 깨닫지 못하고 강압적인 행동을 보여준다. 20절에서 시스라가 야엘에게 부탁하는 것은 마치 주인이 종에게 명령하는 것처럼 느껴진다. “그리고 그가 그녀에게 말했다. 그 장막 입구에서 있어라. 그리고 만약 어떤 남자가 들어와서 너에게 질문할 것이다. 그리고 그가 말하기를 ‘여기에 남자가 있는가?’ 그러면 너는 ‘없습니다’라고 말하라!”(삿 4:20). 결국, 전쟁 상황 중에 시스라 장군은 방심하여 야엘에게 죽임을 당한다(삿 4:17-22).

5장에서 시인 드보라는 자신을 “이스라엘의 어머니”로 표현하며, 여성은 성적 노리개가 아님을 야엘의 행동을 통해 강조하고 있다. 이러한 그녀의 태도는 5장의 후반부에 등장하는 시스라 장군의 어머니와 그녀의 시녀들이 보여주는 가부장적인 태도와 대조적이다(삿 5:28-30). 5장에서 드보라는 전쟁을 이끄는 지도자의 모습보다는 전쟁을 승리로 이끄시는 야훼를 찬양하는 여성으로 등장한다. 시인 드보라는 자신을 “이스라엘의 어머니”(삿 5:7)로 표현하며, 그녀가 일어나니 이스라엘에

구원이 임하였음을 강조한다. 그러나 5장에서는 그녀의 구원 행동이 구체적으로 묘사되지 않았다. 다만 저자는 야훼가 인간의 전쟁에 개입하여 승리하는 내용을 길게 기술한 이후, 여성의 시각에서 헤벨의 아내 야엘이 보여준 용기 있는 행동을 주목한다. 5장에서 야엘이 시스라를 죽이는 장면은 4장에 비해 성적인 표현이 강조되었다. “그녀의 두 발 사이에서 그가 꾸부러져 누웠다. 그녀의 두 발 사이에 꾸부러져 누웠다. 그가 꾸부러진 거기에 그가 누웠고 파괴되었다”(삿 5:27). 수잔 나이디치(Susan Niditch)는 시인이 “그녀의 두 발 사이에서”라는 표현을 두 번 반복함으로써 야엘이 시스라를 성적으로 유혹했다고 주장하였다.³² 여성을 성적 노리개로 생각했던 시스라 장군은 야엘의 성적 유혹 앞에 죽음을 경험한 것이다.

시스라 장군이 여성에 대해 가진 왜곡된 시각은 5장 후반부에서 시스라 장군의 어머니와 그녀의 시녀들이 보여주는 가부장적인 태도에서 분명하게 엿볼 수 있다. 사사기 5장 28-30에서 시스라 장군의 어머니는 창문을 통해 아들을 애타게 기다리고, 아들이 처녀를 노예로 끌고 올 것을 기대하고 있다.

창문을 통해 시스라의 어머니는 내려다보았고 그녀는 창살을 통해 부르짖었다.

어찌하여 그의 병거가 더디는가? 어찌하여 그의 병거들의 걸음이 지체하고 있는가?

그녀의 지혜로운 여성이 응답한다. 그녀도 스스로 대답한다.

그들이 어찌 노략물을 발견하여 나누지 않겠는가?

한 짚은이당 하나 **םםם**(라함/자궁) 내지 두 개의 자궁 **יםיםיםםםם**(라하마타입/두 개의 자궁).

32 Susan Niditch, *Judges: A Commentary* (Louisville: Westminster John Knox, 2011), 81.

시스라는 채색 옷을 노락물로, 갖가지 수놓은 채색 옷을 노락물로,
약탈한 사람의 목에 걸칠 수놓은 두 벌의 옷감일 것이다(삿 5:28-30)

시스라 장군의 어머니는 창문을 통해서 아들을 기다리고 있는 장면에서, 그녀는 창문과 창틀을 통해서만 세상 밖을 보고 있음을 알 수 있다. 그녀의 세계관은 그녀를 보좌하던 지혜로운 여성과 동일한 세계관이며, 왜곡된 세계관이다. 30절에서 그녀는 시스라 장군이 전쟁에서 포로로 끌고 온 여성을 노락물로 데려올 것을 기대하고 있다. 30절에 대해 개역개정판은 “사람마다 한두 처녀를 얻었으리다”로 번역하였으나, 마소라 본문은 여성의 신체를 더 강조하고 있다. 히브리어 **צונן**(라함)은 “자궁”을 의미하며, 30절에서 **צונן**(라함)과 더불어 **צונן**(라함)의 쌍수형 형태로 “두 개의 자궁”을 의미하는 **צוננות**(라하마타임)이 기록되었다. 다니엘 블록(Daniel I. Block)은 시스라의 어머니는 귀족적 이미지를 지니고 있어서, “처녀”를 의미하는 히브리어 “알마나”를 사용할 것을 기대하였지만, 여자에 대한 과도한 성적 표현이 사용된 것은 그 당시 전쟁 포로로 사로잡혀온 여성에 대한 편협된 생각을 드러낸다고 주장하였다.³³ 그리하여 블록은 시스라의 어머니와 시녀들이 포로로 붙잡힌 여성에 대해 과도한 성적 표현을 한 것은 고대 근동 사회에서 만연했던 전쟁의 현실을 보여주는 예라고 보았다. 또한 블록은 전쟁에서 승리한 병사들에게 항복한 적군들의 여성은 성적 만족을 주는 대상이며, 또 다른 전쟁을 통해 정복에 대해 성취하도록 자극했다고 주장하였다.³⁴ 결국, 시스라 장군이 돌아오지 않을 것을 알고 있는 독자는 시스라 장군의 어머니와 지혜로운 여성의 세계관이 잘못되었고, 가장 아둔한 자들임을 자연스럽게 깨닫게 된다.

33 Daniel I. Block, *Judges, Ruth* (Nashville: Broadman & Holman, 1999), 243.

34 Block, *Judges, Ruth*, 243.

이는 4-5장의 여성에 대한 서로 다른 독백은 독자에게 여성들에 대한 올바른 세계관을 이해하게끔 열어주는 다성성을 제공하고 있음을 알 수 있다. 위 내용을 도표화시키면 다음과 같다.

사사기 4-5장의 여자에 대한 묘사

여 성	사사기 4장 드보라	사사기 5장 드보라	사사기 4장 야엘	사사기 5장 야엘
	지도력 있는 여자	야훼의 승리와 야엘의 지혜로운 행동을 찬양하는 여자	과감하게 결단하고 적극적으로 위기를 극복하는 여자	성적 유혹으로 시스라를 처단하는 여자
남 성	사사기 4장 바락	사사기 5장 바락	사사기 4장 가나안 장군 시스라	사사기 5장 시스라의 어머니와 그녀를 보좌하는 지혜로운 여성
	드보라만을 의지하는 소심한 바락(삿 4:9)	야훼의 승리를 함께 찬양하지만 무대의 전면에 나오지 않는다(삿 5:1; 12 참조)	군대를 이끄는 책임 의식이 없으며, 가부장적 세계관을 보여 준다.	여성을 전쟁의 노획물이며, 성적 노리개로 생각하는 세계관을 보여준다.

사사기 4-5장에서 사회적 약자인 드보라와 야엘이 시스라 장군에 대항하여 보여주는 행동은 바흐찐이 “카니발 축제”를 통해 주목했던 다성성의 원칙, 즉 “전복”의 이데올로기를 보여준다고 할 수 있다. 유석호는 바흐찐이 카니발에 주목했던 것에 대해 다음과 같이 언급한다.

바흐찐이 카니발의 속성이라고 규정한 거꾸로 된 세상의 모습, 친숙하고 자유로운 접촉에 의해 가능한 규범으로부터의 이탈, 이질적 요소들의 결합, 일체의 기존의 권위와 가치에 대한 속화 등의 특성은 카니발에서 사용되는 언어의 표현에서 그대로 드러난다. 카니발의 언어는 사물을 ‘거꾸로’, ‘반대로’ 보고, 위와 아래와 앞과 뒤가 끊임없이

바뀐다는 논리 하에 패러디와 익살스러운 즉위와 퇴위를 보여준다.³⁵

사사기 4-5장에서는 고대 근동의 가부장적 사회에 대한 조롱과 풍자를 표현한 카니발적인 언어의 향연이 다성성으로 표현된 것이다. 이러한 카니발적인 언어의 향연은 어떠한 사상적 귀결로 끝나는 것이 아니라 다양한 인물들의 담론을 통해 끊임없는 “미완결성”(Unfinalization)을 보여주고 있다. 4-5장에서 등장하는 시스라 장군과 바락과 헤벨의 모습에서는 기존 가부장적 사회에서 남성들만이 누려왔던 지도력과 결단력을 찾아볼 수 없다. 오히려 드보라와 야엘은 강한 지도력과 결단력을 보여주어 이스라엘을 가나안의 압제로부터 구원해주었다. 야엘의 두 발 사이에서 꾸부러져 죽은 시스라 장군은 남성의 권위가 이방 여자 앞에 무너지는 것을 보여주는 “전복”의 시작이다.

특히, 신명기사가는 5장 후반부에 등장하는 시스라의 어머니와 현명한 시녀들은 가부장적 세계관에서 벗어나지 못했고, 그들의 세계관이 같은 여성에 대해 왜곡된 시각을 제공하고 있음을 강조하고 있다. 후반부를 읽는 독자는 시스라의 어머니와 현명한 시녀들은 찬사의 대상이기보다는 조롱의 대상으로 간주하게 된다. 왜냐하면, 독자는 이미 시스라 장군이 야엘에 의해 죽은 내용을 알고 있기에 시스라의 어머니와 현명한 시녀들이 가장 지혜롭지 못하고, 잘못되었음을 자연스럽게 깨닫게 되는 것이다.

3. 나가는 말

본 연구는 바흐찐의 대화이론에 기반하여 사사기 4장과 5장을 분석하였다. 바흐찐은 라블레 소설 연구를 통해, 카니발이라는 민중적 축제에서 등장하는 웃음과 해학이 다성성으로 표현된 것을 주목하였다. 그리고 그 다성성의 향연이 소설에서 극대화하고 있음을 도스토예프스키의 소설을 연구함을 통해 증명하였다. 바흐찐의 대화이론을 사사기 4-5장에 적용하였을 때, 4-5장의 최종 편집자는 하나님에 대한 이해와 인간, 특히 여성에 대한 이해의 폭을 다성적 담론을 통해 자연스럽게 독자에게 이해시키고 있음을 알 수 있다. 4장에서 하나님은 이스라엘 민족의 편에서 가나안 족속과 싸우는 지엽적 의미를 제공하지만 5장에서 하나님은 우주적 하나님이며, 자연의 힘을 이용해 가나안 족속과의 대결을 하는 공간으로 확대한다. 4장에서 여성은 남성과 달리 지도력과 결단력을 지닌 지도자로 묘사되었고, 5장에서 여성은 단순히 남성의 성적 노리개가 아니라 전쟁의 향방을 바꿀 수 있는 역할을 강조하였다. 특히, 바흐찐이 주목했던 카니발의 향연이 드보라와 야엘이라는 두 여성을 통해 펼쳐진다. 기존 남성 중심의 가부장적 사회에서 사회적 약자로 여겨지던 여성이 남성을 뛰어넘어 사건의 주체가 되었다. 그리하여 4-5장을 읽는 독자는 자연스럽게 하나님의 속성에 대한 이해의 폭이 넓어질 뿐만 아니라 여성에 대한 편협된 세계관에서 벗어날 수 있게 된 것이다.

여쭙면 최종 편집자인 신명기사가(Deuteronomist)는 한 사건에 대해 다양한 장르를 제공함으로써 독자가 다양한 상상력을 제공한다고 할 수 있다. 나답 나아만(Nadav Na'aman)과 마크 브레틀러(Marc Zvi Brettler)는 신명기사가가 역대기사가와 다른 독특한 점을 다음과 같이 기술하고 있다. “역대기사가는 주어진 사건에 대해 하나의 일관된 기술을 제

공하지만, 신명기사가가는 오경의 저자들처럼 자신에게 주어진 자료에 대해 여러 자료를 독자에게 제공한다. 그 이유는 어느 한 문서가 더 권위가 있는 것으로 간주하고 싶지 않기 때문이다.”³⁶ 독자 앞에 주어진 최종 본문은 각각 한 사건에 대해 다양하게 제시되었지만, 그 다양성이 하나님에 대한 속성과 인간, 특히 여성에 대한 속성에 대한 이해의 폭을 넓혀주고 있는 것이다. 4-5장을 최종 본문으로 읽은 독자는 시스라 장군의 어머니처럼 편협된 세계관을 보여주는 창에 갇혀 있지 않게 된다. 독자는 자신을 가둔 창문에서 벗어나 드보라와 야엘이 보여준 카니발의 향연, 즉 전복된 세계에서 자신을 둘러싼 세계를 되돌아보게 된다. 그리하여 독자는 하나님과 인간에 대한 참된 이해의 단계에까지 도달할 수 있는 것이다.

참고문헌

- 강승일, “드보라의 노래에 나타나는 난해질들의 번역과 그 역사적 배경”, 『구약논단』 27.3 (2021): 106-130.
- 바흐젠, 미하일. 『장편소설과 민중언어』(전승희/서경희/박유미 옮김), 서울: 창작과 비평사, 1988.
- 이득재, 『바흐젠 읽기: 바흐젠의 사상·언어·문학』, 서울: 문화과학사, 2003.
- 이노신, “미하일 바흐젠의 대화이론에 대한 분석적 비평”, 『영어영문학연구』 34 (2008): 223-238.
- 이윤경, “여성 승전가의 여론 형성 기능”, 『구약논단』 23.1 (2017): 165-189.
- 유석호, “카니발의 문학: 라블레 소설의 바흐친적 해석”, 『인문과학』 69 (1993): 225-253.
- Bakhtin, Mikhail. *Problems of Dostoevsky's Poetics. Translated by Caryl Emerson.* Minneapolis: University of Minnesota Press, 1984.
- Block, Daniel I. *Judges, Ruth. New American Commentary.* Nashville, TN: Broadman &

36 Marc Zvi Brettler, *The Book of Judges* (London: Routledge, 2002), 78.

- Holman, 1999.
- Brettler, Marc Zvi. *The Book of Judges*. London: Routledge, 2002.
- Butler, Trent C. *Judges* (Nashville: Nelson, 2009).
- Conway, Colleen M. *Sex and Slaughter in the Tent of Jael: A Cultural History of a Biblical Story* (Oxford: Oxford University Press, 2016).
- Cross, Frank M. *Canaanite Myth and Hebrew Epic: Essays in the History of the Religion of Israel*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1973.
- Frolov, Serge. *Judges* (FOTL 6B; Grand Rapids: Eerdmans, 2013).
- Green, Barbara. *Mikhail Bakhtin and Biblical Scholarship: An Introduction* (Atlanta: SBL, 2000).
- Halpern, Baruch. "The Resourceful Israelite Historian: The Song of Deborah and Israelite Historiography." *Harvard Theological Review* 76, no. 4 (1983): 379-401.
- Holoquist, Michael. *Dialogism: Bakhtin and His World* (2nd edition; London: Routledge, 2002).
- Mandolfo, Carleen. "Women, Violence, and the Bible: The Story of Jael and Sisera as a Case Study." *Biblical Interpretation* 27 (2019), 340-353.
- McCann, J. Clinton. *Judges*. Interpretation. Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2011.
- Newsom, Carol A. *The Book of Job: A Contest of Moral Imaginations*. New York: Oxford University Press, 2009.
- _____. "The Book of Job as Polyphonic Text." *Journal for the Study of the Old Testament*, no. 97 (2002): 87.
- Niditch, Susan. *Judges: A Commentary*. Old Testament Library. Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2011.
- Polzin, Robert. *Moses and the Deuteronomist: A Literary Study of the Deuteronomistic History*. New York: Seabury Press, 1980.
- Schneider, Tammi J. *Judges: A Commentary*. Berit Olam, Collegeville, MN: Liturgical Press, 2000.
- Serge Frolov. "How Old Is the Song of Deborah?" *Journal for the Study of the Old Testament* 36, no. 2 (2011): 163-84.
- Smith, Mark S., and Elizabeth Bloch-Smith. *Judges 1: A Commentary on Judges 1:1-10:5*. Hermeneia, Minneapolis, MN: Fortress Press, 2021.

Stone, Lawson, *Joshua, Judgs, Ruth* (Cornerstone Biblical Commentary; Tyndale, 2012).

Watts, James W. *Psalm and Story: Inset Hymns in Hebrew Narrative*. JSOT. Sheffield: JSOT Press, 1992.

Webb, Barry. *The Book of Judges* (NICOT; Grand Rapids: Eerdmans, 2012).

Weitzman, Steven. *Song and Story in Biblical Narrative : The History of A Literary Convention in Ancient Israel*, Indiana Studies in Biblical Literature. Bloomington: Indiana University Press, 1997.

검색어

미하일 바흐친, 대화이론(Dialogism), 다성성(Polyphony), 사사기 4-5장 연구, 드보라, 야엘

[ABSTRACT]

An Analysis of Judges 4-5 on the Basis of Mikhail Bakhtin's Dialogism

Inchol Yang

Presbyterian University and Theological Seminary

This paper analyzes Judges 4-5 based on Mikhail Bakhtin's dialogism. While analyzing François Rabelais's novel, Bakhtin found "the upside-down" and "word play" in the carnival festival. He applied those concepts to understand Dostoevsky's novels. Bakhtin's dialogism includes "polyphony," "heteroglossia," "double voice," and "unfinalized." Rather than attempting to analyze Judges 4-5 with diachronic methods, this paper attempts to discover the "Polyphony" provided by the final text of Judges 4-5. Although the final editor (deuteronomist) offers two different voices for Deborah and Jael against the commander of the Canaanite army, Sisera, the editor broadens the reader's understanding of God and humans, especially women. In Judges 4-5, God is understood as a cosmic God in the war for the Israelites beyond their boundaries. In Judges 4-5, beyond men who were trapped in patriarchal worldviews, women led the war to victory with superior leadership and determination. In particular, Judges 5 shows that women are no longer sex slaves in the war. They allow the reader to experience a new worldview beyond the patriarchal worldview.

www.kci.go.kr

key words

Mikhail Bakhtin, Dialogism, Polyphony, Judges 4-5, Deborah and Jael

투고일: 2022년 12월 31일

심사일: 2023년 02월 14일

게재 확정일: 2023년 02월 16일

www.kci.go.kr